



聖公會聖基道兒童院
S.K.H. St. Christopher's Home
傳愛 傳希望



「樂樂」「遙遙」助養計劃

“Lok-lok” & “Yiu-yiu” Sponsorship Scheme

Report 2020/21年度報告



- 以助養本院所有兒童的模式進行，讓他們都有均等機會接受關愛及所需資源。
- 善款用以提升本院兒童的生活質素、提供功課輔導、情緒輔導、發展機會和擴闊視野的活動，以及資助本院以兒童為本的非政府資助服務。
- The Scheme is for all children of the Home by providing them with care and resources.
- Funds are used to enhance the living standard of the Home's children, to provide them with academic support, emotional counseling, development opportunities and horizon-broadening activities, and to develop the Home's child-focused non-subsented services.

兒童分享：學會感恩

我入住兒童之家已5年多，期間我遇到許多大小事情。我記得，每次家舍家長都會在身邊陪伴我，開解我。我經常想，如果沒有家長的關心，或者就不會造就今日的我。

以前的我很害羞，從來不會向人表達自己的情緒或煩惱，什麼事都是自己憋在心裏，但家長卻很有耐性地去開導我，令我慢慢卸下心防。如今，我是一個開心果，正因為我每逢不開心的時候，都可以向家長傾訴，減輕壓力。我真的非常感謝家舍家長，因為如果不是他們，我想，我仍是個十分害羞、毫無自信的小女孩。

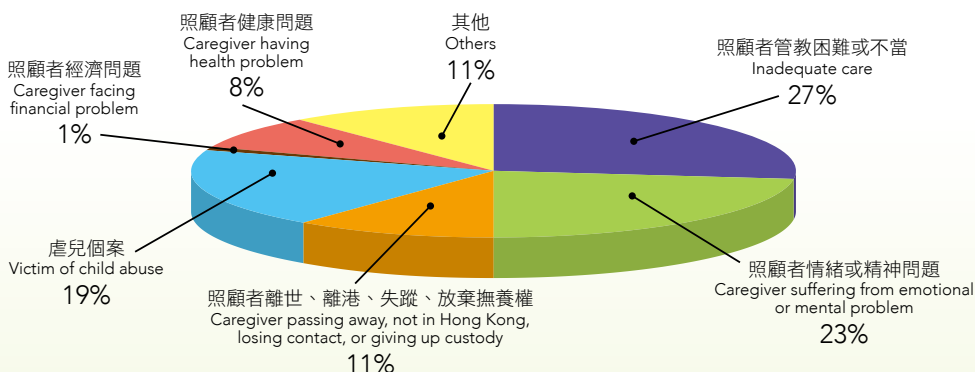
聖基道真的令我改變很多，很感謝聖基道！在這裏，我學會了感恩——感恩是人與人之間的關愛，它也在我們每個人心中。學會感恩，你就會得到幸福與快樂。讓我們用一顆感恩的心去愛身邊的每一個人吧！

耀豐兒童之家 Emma

兒童獲轉介接受本院住宿照顧服務的原因：

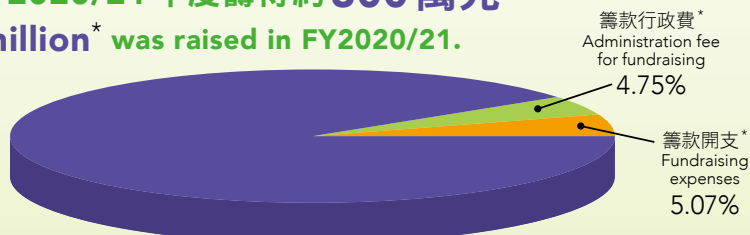
Reasons of children referred to residential care services:

(節錄自2019/2020年報 Data from Annual Report 2019/2020)



助養計劃在2020/21年度籌得約800萬元*。

About \$8 million* was raised in FY2020/21.



籌款開支包括宣傳品製作費、郵費及廣告費等，籌款行政費則包括籌款工作人員的新金、銀行收費和義工津貼等。本院籌款工作人員負責物色免費宣傳渠道，大大減低籌款開支。

Fundraising expenses include production cost of publicity materials, postage and advertising cost, etc., and administration fee for fundraising includes salary, bank charges and subsidies for volunteers, etc. The Home's fundraising personnel is responsible for seeking free publicity channels to reduce fundraising cost.

*數字未經會計師審核 Figures to be audited

在 2020 年 1 月至 12 月，您的捐款幫助了：

From January to December 2020, your donation has helped:



463 名接受本院住宿照顧及課餘託管服務的兒童
 Children received the Home's residential care services and after-school care service

本院住宿服務兒童的資料

Profile of children receiving the Home's residential care services



206 來自兒童之家
 from Small Group Homes
+ 103 來自寄養服務
 from Foster Care Service

309 服務人數
 Number of service user

平均入住時間 Duration of stay

211 68% 0-3 年
 years
70 23% 4-6 年
 years
20 6% 7-9 年
 years
8 3% 10年或以上
 years or above



性別 Gender

173
 56%
 男
 Male

136
 44%
 女
 Female

年齡組別 Age group



41 13% 0-4 歲
 years old

88 28.5% 5-9 歲
 years old

126 41% 10-14 歲
 years old

54 17.5% 15-18 歲
 years old

就讀年級 Education level

26 8% 未入學
 Pre-school

37 12% 幼稚園
 Kindergarten

132 43% 小學
 Primary school

114 37% 中學或以上
 Secondary school
 or above



您的捐款，為兒童提供非政府資助服務： Your donation has subsidized the non-subsidized services for children:

T-Lodge 青年共居計劃

裝修共居單位及添置家具等，讓離院又缺乏家庭支援的青年申請入住，為開展獨立生活作準備。

臨床心理輔導服務

為兒童提供專業心理評估及輔導，並為前線同工安排個案會議及輔導等培訓及支援服務，提升個案處理技巧。

青少年於兒童之家的生活經驗之研究

有系統地收集及分析服務使用者的意見，以作服務參考及日後改善之用，令服務更能切合青少年的成長需要。

電子通訊支援

方便前線同工透過專屬的數碼電話，以各式即時通訊軟件與兒童家人、學校和校巴公司等聯繫，更有效地處理兒童的日常事務。

支援低收入家庭兒童

提供功課輔導、潛能發展、物資支援及義工服務予低收入家庭兒童。

T-Lodge Co-living Program for Youth

Furnishing was finished to provide affordable transitional housing for needy young people, particularly those who had lived in residential homes.

Clinical Psychological Service

Psychological assessment and counseling were rendered for the Home's children. Staff development and supportive services were provided for frontline workers to enhance their case management skills.

Research on Youth Experience in Living in Small Group Homes (SGHs)

Service users' data were collected for analysis to improve SGHs' service by suiting their developmental needs.

Digital Communication Assistance

Smart phones were offered to SGHs' staff for effective communication with children's families, school and school bus service providers, etc.

Support Children from Low-income Families

Academic support, development opportunity, resource support and volunteer service were offered for the deprived children.



您的捐款，讓兒童擴闊視野，豐盛生活： Your donation has enriched children's life and broadened their horizons:

技能課程

- 運動** 跳舞、游泳、羽毛球、乒乓球、籃球、跑步、划龍舟、溜冰、地壺、花式跳繩等。
- 藝術** 小提琴、鋼琴、畫畫、唱歌、合唱團、夏威夷小結他、話劇等。
- 語言** 閱讀計劃、讀寫障礙培訓、言語治療培訓等。
- 興趣** 國術醒獅、手工製作、烹飪、節日食品製作、布藝創作、靈修小組、飛鏢、魔術等。

培訓計劃

職前培訓、功課輔導、護膚技巧、領袖訓練、性教育講座、家務技巧訓練、改善人際關係小組、職業治療、親子遊戲輔導、遊戲治療、理想點菜計劃等。



節日慶祝

聖誕聚餐、冬至、新春團拜、團年飯、端午節包糰、中秋節、感恩節、聖誕甜品製作、母親節及父親節手工製作等。



餘暇活動

行山、燒烤、宿營、暢遊海洋公園、博物館、山頂、離島及林村許願樹、體育比賽、球類、放風箏、踏單車、農耕、義工服務、電影欣賞、桌上遊戲及比賽、電子遊戲、競技日、問答比賽、親子活動、茶聚、書法、製作酒精搓手液等。

Skills Learning

- Sports** Dancing, swimming, badminton, ping pong, basketball, running, dragon boat, ice-skating, floor curling, rope skipping, etc.
- Arts** Violin, piano, drawing, singing, choir, ukulele, drama, etc.
- Language** Reading scheme, dyslexia training, speech therapy, etc.
- Interest** Chinese martial arts, handicraft, cookery, making festive food, fabric art, darts, magic, etc.



Training

Pre-job training, homework tutorial, skincare skills, leadership training, sex education talk, household management, interpersonal skills training, occupational therapy, parent-child play therapy, play therapy, Self-ideal Exploration and Recognition Program, etc.



Festive Celebration

Christmas party, Winter Solstice dinner, CNY's Eve dinner, CNY gathering, Dragon Boat Festival, Mid-autumn Festival, Thanksgiving, making Christmas dessert, handicraft making for Mother's Day and Father's Day, etc.

Leisure Activity

Hiking, BBQ, camping, visiting Ocean Park, museums, the Peak, outlying islands and Lam Tsuen Wishing Trees, sports & ball games, kite flying, cycling, farming, volunteer service, movie, board game and competition, online game, fun day, quiz game, parent-child activity, tea gathering, calligraphy, DIY hand sanitizer, etc.

助養人的參與

Sponsor's Participation

1 助養人活動

Sponsor's Function

本院在年內首度舉行網上助養人活動，讓大家能夠了解本院兒童的生活近況，透過網絡互相交流。

The debut online sponsor's function was held to keep them updated of the living of the Home's children during the pandemic.



2020年6月20日

「細路仔 傾下偈」網上助養人活動

為響應留家抗疫，本院首度透過Facebook Live舉行名為「細路仔 傾下偈」的網上助養人活動，邀請兒童之家同工和四位兒童分享停課時的生活點滴、個人喜好和夢想等。

活動設有有獎問答遊戲和提問環節，讓助養人與兒童互動一番。最後，兒童不忘感謝助養人一直來的支持，送上祝福。歡迎掃描QR code重溫活動內容。

June 20, 2020

Debut Online Sponsor's Function



Staying home to stay safe, the Home organized the first-ever online sponsor's function through Facebook Live. In the program, SGH staff and children shared their living during class suspension, as well as hobbies and dreams.

Children also interacted with sponsors through games and Q&A session. Gratitude was expressed for sponsor's support around the year. Please scan the QR code for review.

2021年3月13日

「Super Mama 傾吓偈」網上聚會

活動邀請寄養家長Carrie姨透過Zoom與助養人等參加者分享其教養兒童的秘訣。雖然隔著屏幕，參加者都滿載而歸！

March 13, 2021

Talk with Super Mama

This Zoom public gathering was hosted by the Home's foster parent, Auntie Carrie, to share her child-rearing tips. Participants benefitted fruitfully through the event.



2 助養人的鼓勵說話

Sponsor's Encouragement to Children

暑假前，助養人紛紛來信，為本院兒童打氣。

Sponsors wrote to the Home's children to boost their spirit.

助養人Grace(化名):「您們好！今天我面對中年危機又失業，雖然我無法如常定期捐助貴機構，但願早日找到工作，相信『施比受更為有福』，勿以善小而不為！附有小額支票一張，祝福您們每一位前程錦繡！健康快樂！」



3

兒童撰寫心意卡 Blessing Card from the Home's Child

家舍兒童親撰心意卡，感謝大家在逆境中仍繼續支持本院，並提醒留家抗疫時不妨多放眼窗外風景，自我調劑。作品已上載本院Facebook專頁，與眾同享。

A lovely blessing card created by the Home's child was posted on Facebook Page to thank all supporters in adversity.

「親愛的支持者：

在此困難時期，衷心感謝您仍樂意捐助本院！祝您身體健康、生活愉快！

記得睇多啲風景呀！

凱寧」



4

愛心祝福暖童心 Love Blessing Campaign

助養人寄回聖誕祝願卡予本院兒童，在佳節送暖。Sponsors sent thousands of blessing cards to the Home's children before Christmas.

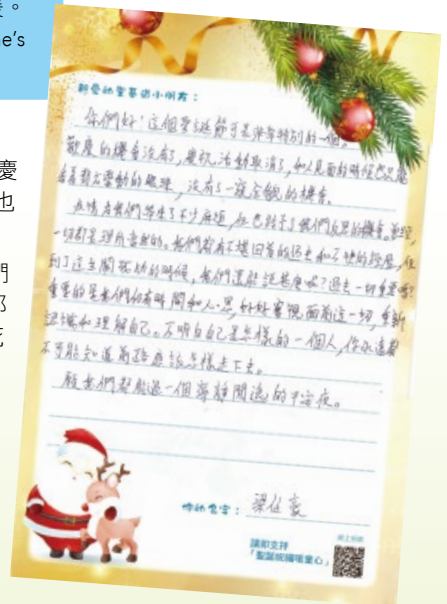
「親愛的聖誕道小朋友：

你們好！這個聖誕節可是非常特別的一個。歡慶的機會沒有了，慶祝活動取消了，和人見面的時候也只能看着對方靈動的眼珠，沒有了「一窺全貌」的機會。

疫情為我們帶來了不少麻煩，但也給予了我們反思的機會。曾經，一切都是理所當然的。我們都有不堪回首的過去和不快的經歷，但到了這生關死劫的時候，我們還能說什麼呢？過去一切重要嗎？重要的是我們仍有時間和心思，好好審視面前這一切，重新認識和理解自己。不明白自己是怎樣的一個人，你永遠都不可能知道前路應該怎樣走下去。

願我們都能過一個寧靜閒逸的平安夜。

梁任豪」



請將此報告給朋友傳閱，邀請他們加入助養行列！
Please share this report with your friends and invite them to join as sponsors!

全力支持：





請即參與「樂樂」「遙遙」助養計劃

每月

80元

傳愛 傳希望

捐助熱線：3756 4488



skhsch | Q



我樂意參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 I would like to join "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

(以助養全院所有兒童模式進行，助養費每月最少80元，最少助養一年，助養人並有機會與本院兒童見面。The Scheme is for all children of the Home. No individual child will be matched. The minimum sponsorship fee is HK\$80 per month, at least one-year commitment. Sponsors can meet with the Home's children twice a year.)

按月捐款 Monthly payment: \$300 \$200 \$100 其他 Others \$_____ (只限以信用卡捐款 for credit card only)

按年捐款 Annual payment: \$3,600 \$2,400 \$1,200 其他 Others \$_____

我樂意一次過捐款予「樂樂」「遙遙」助養計劃基金 I would like to make a one-off donation for "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

\$10,000 \$5,000 \$3,000 其他 Others \$_____

捐款人資料 Donor's Information:

姓名：(中文) _____ 先生/女士 Name: (English) Mr./Ms. _____

地址 Address: (請盡量以英文填寫) _____

手提電話 * Mobile no.*: _____ 其他聯絡電話 Tel no.: _____ 電郵 E-mail: _____

* 本院將於10個工作天內透過電話短訊確認收妥此表格。SMS will be sent to your mobile no. as a confirmation of receiving this form.

請選擇捐款方法 Payment By:

信用卡 Credit card (可直接傳真至 please fax the completed form to: **2520 1725**) Visa Mastercard

持卡人姓名 Cardholder name: _____

有效期至 Expiry date: _____ 月 month/ _____ 年 year (最少兩個月內有效 Valid for at least two months)

信用卡號碼 Card no.: | _____ | _____ | _____ | _____ |



持卡人簽署 Signature: _____

(若使用信用卡每月定期捐款，本院將按月從以上戶口收取捐款，直至捐助者另行通知。For payment by credit card, donation will be debited automatically from your credit card account monthly until your further notification.)

劃線支票 Crossed cheque

抬頭請寫「聖公會聖基道兒童院有限公司」。Payable to "Sheng Kung Hui St. Christopher's Home Limited".

直接存款 Direct bank-in 請存入滙豐銀行戶口037-002821-001，並請交回銀行入數紙正本及於背頁寫上姓名、聯絡電話及地址。

HSBC account no. 037-002821-001; please return bank's original pay-in slip with donor's name, contact no. and address written at the back.

注意事項 Remarks:

稅局檔案編號 IR Ref. No.: 91/4261

SR-LY-05/21

- 請在適當空格內 。Please whichever appropriate.
- 請填妥表格寄回香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓聖公會聖基道兒童院收或傳真至2520 1725。Please complete and return the form to S.K.H. St. Christopher's Home, 15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. or fax to 2520 1725.
- 若使用信用卡每月定期捐款，本院將於每月28日從戶口收取捐款，直至捐助者另行通知。收據將於每年5月初寄出，以便處理稅務事宜。一次性及按年捐款收據，將於收到捐款後兩個月內寄出。For monthly payment by credit card, donation will be debited from your credit card account monthly until your further notification. The official receipt will be sent out in early May for tax deduction purpose. Receipt of one-off and annual donation will be sent to donor within two months upon receipt of donation.
- 凡捐款100元或以上，憑收據可申請扣減稅款。Donation of \$100 or above is tax exempted with official receipt.

您的個人資料絕對保密，只用作邀請參與助養人活動、通訊、籌募、義工招募及收集意見之用途。請以 表示：本人 同意 / 不同意聖公會聖基道兒童院向我提供上述資料。(如 閣下未有表明是否同意，本院將假定 閣下接受本院向 閣下發出上述資訊，直至另行通知。) 若有任何疑問，請致電3756 4488與本院職員聯絡。Your personal data, treated as strictly confidential, will be used for sponsor's gathering invitation, communication, fundraising, volunteer recruitment and conducting survey for the Home. Please to indicate: I AGREE / DISAGREE that S.K.H. St. Christopher's Home can utilize my personal data for any of the above purposes. (If you did not indicate your inclination, the Home will assume you agreed to the utilization of your personal data for the above purposes, until further notification.)